

Bertold Hummel

1925 - 111

Vocalise

für Altsaxophon und Klavier
for alto saxophone and piano

(1994)

ED 22544

ISMN 979-0-001-16066-7

PREVIEW
Low Resolution

Vorwort

Im 19. Jahrhundert wurden Vokalisen – auf Vokalen gesungene Musikstücke – vorwiegend für den Gesangsunterricht komponiert, um Atemphasierung, Intonationssicherheit und Vokalgestaltung methodisch zu erarbeiten. Mit Mendelssohns Klavierzyklus *Lieder ohne Worte* konnte sich eine rein instrumentale Form der Vokalise etablieren, die den ursprünglich pädagogischen Ansatz zu einer künstlerischen Ambition verwandelt.

Diese neu entstandene Kunstform regte Komponisten wie Fauré, Ravel, Stravinsky, Villa-Lobos und Rachmaninow zu eingängigen Piècen, die unter der französischen Bezeichnung *Vocalise* sowohl vokal als auch instrumental weite Verbreitung fanden.

Dieser Tradition folgend komponierte Bertold Hummel das vorliegende Stück zum Geburtstag eines seiner Söhne und verrät auch sogleich, welcher Jahrestag gemeint ist (die Anzahl der Takte des Stückes entsprechen dem Alter des Sohnes (wobei zu berücksichtigen ist, dass aus praktischen Gründen ein ursprünglich zehntaktiges *da capo* später wurde!).

Hummels *Vocalise* liegt in vier Ausgaben vor: für Stimme, für Oboe, für Klarinette oder Sopransaxophon und für Altsaxophon, jeweils mit Klavierbegleitung. Der jeweilige Notentext wurde instrumentengerecht transponiert.

Martin Hummel

In the nineteenth century, musical pieces sung on vowels termed as a vocalise were chiefly composed for singing lessons, permitting a methodical approach to phrasing and breathing, security of intonation and vocal interpretation. Mendelssohn's piano cycle *Lieder ohne Worte* [Songs without Words] marked the beginning of the vocalise in pure instrumental form, transforming the original educational approach into artistic ambition.

This newly created art form inspired composers such as Fauré, Ravel, Stravinsky, Villa-Lobos and Rachmaninow to produce melodious vocal and instrumental pieces categorised under the French term *vocalise* which enjoyed great popularity.

In adherence to this tradition, Bertold Hummel composed this piece in celebration of the birthday of one of his sons, revealing the age of the son in question in the number of bars contained in the work (whereby a ten-bar *da capo* was subsequently deleted for practical reasons!).

Hummel's *Vocalise* is available in four versions: for voice, oboe, clarinet or soprano saxophone and alto saxophone, all with piano accompaniment. The respective score was transposed for the instrument.

Martin Hummel

Translation: Lindsay Chalmers-Gerbracht

Avant-propos

Au XIX^e siècle, les vocalises – phrases mélodiques chantées sur des voyelles – étaient employées principalement pour les cours de chant, afin d'apprendre méthodiquement à maîtriser le souffle, à gagner en sûreté dans l'intonation et à mieux articuler. À partir de la fin du XIX^e siècle, pour piano *Romances sans paroles* de Mendelssohn, une forme nouvelle de vocalise est née ; elle a transformé en une ambition artistique ce qui était jusque-là une approche pédagogique.

Cette nouvelle forme artistique a inspiré des compositeurs tels que Liszt, Stravinsky, Villa-Lobos et Rachmaninov pour des pièces si diverses qu'elles ont été généralement repandues sous le terme « vocalise », qu'elles soient pour voix ou pour instrument.

Suivant cette tradition, Bertold Hummel a composé, à l'occasion de l'anniversaire d'un de ses fils, dévoilant par la même occasion le nombre de mesures du morceau correspondant à l'âge du fils. À l'occasion de sa centième anniversaire, un *da capo* de dix mesures était indiqué à la fin de la pièce.

Quatre éditions de *Vocalise* de Hummel sont disponibles : pour voix, pour hautbois, pour clarinette ou saxophone, et pour cor. Les quatre éditions comportent l'accompagnement de piano. La partition n'est pas jouable pour instrument.

Martin Hummel

Traduction : Dominique de Montaignac

Vocalise

für Altsaxophon und Klavier

Bertold Hummel

1925–2002

Altsaxophon
in B \flat

Klavier

The image displays a musical score for the piece 'Vocalise' by Bertold Hummel. The score is arranged for Altsaxophon in B \flat and Klavier. It consists of several systems of staves. The top system shows the Altsaxophon part with a dynamic marking of *p* and a slur over the notes. The Klavier part is shown in two staves (treble and bass clef) with a dynamic marking of *p*. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings like *f* and *sf*. A large, diagonal watermark reading 'PREVIEW' is overlaid across the center of the page.